

Wniosek o dofinansowanie z Funduszu Małych Projektów (FMP) w ramach Programu Współpracy Interreg VI A Meklemburgia-Pomorze Przednie / Brandenburgia / Polska 2021-2027**Antrag auf Förderung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) im Rahmen des Kooperationsprogramms Interreg VI A Mecklenburg-Vorpommern / Brandenburg / Polska 2021-2027**

Wypełnia Biuro FMP / Auszufüllen durch das KPF-Büro

Data wpływu / Eingangsdatum (POMERANIA)	Numer projektu / Projekt-Nr. (POMERANIA)
20.05.2026	KPF-0268-26

1. **Wnoskujemy o przyznanie dotacji z Funduszu Małych Projektów (FMP) Euroregionu Pomerania w ramach celu szczegółowego (CS): /**
Wir beantragen die Gewährung einer Zuwendung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) der Euroregion Pomerania im Rahmen des spezifischen Ziels (SZ):

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ **4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka”/ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“**

Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Pomerania
ul. Podgórna 62/U1, 70-205 Szczecin, e-mail: nabor@pomerania.org.pl

- ☒ **6.3 „Wzmocnienie zaufania”/ 6.3 „Vertrauen schaffen“**

Kommunalgemeinschaft Europaregion Pomerania e.V.
Ernst-Thälmann-Str. 4, D – 17321 Löcknitz, E-Mail: kpf@pomerania.net

2. Tytuł projektu / Projekttitle:

PL	Działania policyjne w zakresie minimalizacji specyficznych zagrożeń związanych z pirotechniką na pograniczu niemiecko-polskim
DE	Polizeiliche Maßnahmen zur Minimierung besonderer Gefahren durch Pyrotechnik im deutsch-polnischen Grenzraum

3. Wnioskodawca / Antragsteller

Status prawny / Rechtsform: (Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ Jednostka samorządu terytorialnego lub jej jednostka organizacyjna / kommunale Gebietskörperschaft
☒ Organizacja pozarządowa / Nichtregierungsorganisation, Körperschaft des öffentlichen Rechts
☐ Inne niekomercyjne podmioty / andere nicht kommerzielle juristische Personen

Pełna nazwa wnioskodawcy/ Bezeichnung des Antragstellers		Polizeipräsidium Neubrandenburg
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	17033 Neubrandenburg
	ulica, numer/ Straße, Nummer	Stargarder Straße 6
	gmina, powiat/ Landkreis	MSE, VG, VR
NIP, REGON (PL)		Westpommern
Przedstawiciel prawny/ Gesetzlicher Vertreter		
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Ivonne Müller
Telefon:		0395 5582 2231
E-mail:		rvst-pp.neubrandenburg@polmv.de

Strona internetowa / Webadresse:	https://www.polizei.mvnet.de/
----------------------------------	---

4. Partner projektu / Projektpartner

Pełna nazwa/ Bezeichnung:		Komenda Wojewódzka Policji w Szczecinie
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Ewa Maślana
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	PL-70-515 Szczecin
	ulica, numer/ Straße, Nummer	ul. Małopolska 47
	gmina, powiat/ Landkreis	województwo zachodniopomorskie
Telefon:		+48 47 78 11 367
E-mail:		wks@sc.policja.gov.pl, ewa.maslana@sc.policja.gov.pl
Strona internetowa/ Webadresse:		https://zachodniopomorska.policja.gov.pl

**5. Opis i cel projektu (przedstawienie planowanych działań) /
Projektbeschreibung und -ziel (Darstellung der geplanten Aktivitäten)**

Opis projektu	Beschreibung des Projektes
a) zakładany cel projektu: Komenda Wojewódzka Policji w Szczecinie (KWP Szczecin) oraz Prezydium Policji w Neubrandenburgu (PP NB) od wielu lat prowadzą stale rozwijającą się współpracę, również w zakresie postępowań dotyczących materiałów wybuchowych. Na obszarze przygranicznym regularnie dochodzi do przypadków zakupu wyborów pirotechnicznych w krajach sąsiednich, ich przewożone przez granicę oraz ujawnianie podczas policyjnych kontroli i działań operacyjnych. Prowadzi to po obu stronach granicy do powtarzających się, porównywalnych sytuacji operacyjnych i podkreśla transgraniczny charakter tego problemu. Śledczy ds. materiałów wybuchowych (SEB) po niemieckiej stronie a także funkcjonariusze Laboratorium Kryminalistycznego Komendy Wojewódzkiej Policji w Szczecinie (LK KWP Szczecin) oraz Samodzielnego Pododdziału Konterrorystycznego Policji w Szczecinie (SPKP KWP Szczecin) są specjalistami policji kryminalnej m.in. w zakresie materiałów wybuchowych, przedmiotów zawierających materiały wybuchowe, pirotechniki oraz urządzeń wybuchowych i zapalających. Ze względu na swoją wiedzę specjalistyczną oraz zapewnienie bezpieczeństwa na miejscu zdarzenia są oni angażowani we wszystkie sprawy związane z materiałami wybuchowymi i prowadzą dochodzenia w tym zakresie. Praca w charakterze specjalistów wymaga wieloletniego, wysoce specjalistycznego szkolenia.	a) erklärtes Projektziel Die Komenda Wojewódzka Policji w Szczecinie (KWP Szczecin) und das Polizeipräsidium Neubrandenburg (PP NB) pflegen seit vielen Jahren eine enge und kontinuierlich wachsende Zusammenarbeit, auch im Bereich der Sprengstoffermittlungen. Im grenznahen Raum zeigt sich ein deutliches Lagebild: Pyrotechnische Gegenstände werden im benachbarten Ausland beschafft, über die Grenze mitgeführt und im Rahmen polizeilicher Kontrollen und Einsätze aufgefunden. Dies führt beiderseits der Grenze zu wiederkehrenden, vergleichbaren Einsatzsituationen und verdeutlicht den grenzüberschreitenden Charakter der Problematik. Sprengstoffermittler (SEB) auf deutscher Seite sowie Beamte des Kriminallabors der KWP Stettin (LK KWP Stettin) und Beamte der unabhängigen polizeilichen Spezialeinheit zur Terrorismusbekämpfung der KWP Stettin (SPKP KWP Stettin) auf polnischer Seite sind kriminalpolizeiliche Spezialisten u.a. für die Bereiche Explosivstoffe, Gegenstände mit Explosivstoff, Pyrotechnik, Spreng- und Brandvorrichtungen. Diese kommen aufgrund ihrer Fachkenntnisse und der Sicherheit am Einsatzort bei allen Sachverhalten mit Explosivstoffen zum Einsatz und nehmen Sprengstoffermittlungen vor. Für diese Tätigkeit ist eine langjährige, hochspezialisierte Ausbildung notwendig. Polnische und deutsche beteiligte Beamte sehen sich dabei mit vergleichbaren Herausforderungen konfrontiert. Dies insbesondere im Zusammenhang mit dem unsachgemäßen oder illegalen Umgang mit

Polscy i niemieccy zaangażowani funkcjonariusze stoją w tym zakresie przed podobnymi wyzwaniami. Dotyczy to w szczególności niewłaściwego lub nielegalnego obchodzenia się z artykułami pirotechnicznymi i dużymi fajerwerkami, a także z własnoręcznie wykonanymi lub zmodyfikowanymi ładunkami wybuchowymi i materiałami pirotechnicznymi. W obliczu coraz częstszego stosowania wielkich pokazów pirotechnicznych oraz rosnącej popularności odpowiednio zmodyfikowanych lub samodzielnie wykonanych artykułów pirotechnicznych obserwuje się ciągłe zaostrzanie się sytuacji operacyjnej. Szczególnie w kontekście minionych nocy sylwestrowych wielokrotnie odnotowywano znaczne szkody materialne i obrażenia osób po obu stronach granicy.

Wynikające z tego sytuacje operacyjne wymagają ciągłego podnoszenia kompetencji specjalistycznych, intensyfikacji współpracy transgranicznej oraz wypracowania wspólnego zrozumienia sytuacji i procedur działania.

Jednocześnie po obu stronach istnieje potrzeba rozwijania specjalistycznej wiedzy w zakresie prawidłowego postępowania z wyborami pirotechnicznymi i materiałami wybuchowymi. Dotyczy to w szczególności wiedzy dotyczącej budowy, sposobu działania oraz zagrożeń związanych z nowoczesną pirotechniką stosowaną podczas pokazów scenicznych, dużych pokazów pirotechnicznych oraz zmodyfikowanych urządzeniach pirotechnicznych.

W związku z tym w ramach projektu planowana jest organizacja kilkudniowego seminarium specjalistyczne dla ekspertów obu krajów. Seminarium zostanie przeprowadzone przez znaną już szkołę Dresdner Sprengstoffschule GmbH i będzie miało przede wszystkim charakter praktyczny, umożliwiający uczestnikom analizę oraz ocenę rzeczywistych scenariuszy operacyjnych.

Projekt przyczyni się tym samym do poprawy zdolności działalności współpracy transgranicznej oraz wzmocnienia współpracy operacyjnej pomiędzy ekspertami obu państw.

Głównym celem projektu jest wypełnienie wspomnianej luki szkoleniowej poprzez przekazanie wiedzy teoretycznej, ale przede wszystkim praktycznej, aby w razie potrzeby umożliwić prowadzenie dochodzeń transgranicznych i osiągnąć jednolity poziom wiedzy.

Dodatkowym celem projektu jest zwiększenie świadomości społecznej wśród polskiej i niemieckiej opinii publicznej w zakresie zagrożeń związanych z niewłaściwym postępowaniem z materiałami pirotechnicznymi. Dzięki towarzyszącym działaniom informacyjnym, szczególnie w okresie

pyrotechnischen Gegenständen und Großfeuerwerk sowie selbst hergestellten bzw. manipulierten Sprengsätzen und Feuerwerkskörpern. Vor dem Hintergrund einer zunehmend feststellbaren Verwendung von Großfeuerwerk sowie einer steigenden Verbreitung entsprechend manipulierter oder eigengefertigter pyrotechnischer Gegenstände ist eine kontinuierliche Verschärfung der Einsatzlage zu verzeichnen. Insbesondere im Kontext der zurückliegenden Jahreswechsel wurden wiederholt erhebliche Sach- und Personenschäden beiderseitig der Grenze festgestellt.

Die daraus resultierenden Einsatzlagen erfordern eine fortlaufende Anpassung der fachlichen Kompetenzen, eine Intensivierung der grenzüberschreitenden Abstimmung sowie die Entwicklung eines gemeinsamen Lageverständnisses.

Gleichzeitig bestehen auf beiden Seiten fachliche Entwicklungsbedarfe im Bereich des fachgerechten Umgangs mit pyrotechnischen Sätzen und Großfeuerwerk. Dies betrifft insbesondere das Wissen über Aufbau, Wirkungsweise und Risiken moderner Pyrotechnik, wie sie bei Bühnenfeuerwerken, Großfeuerwerken oder in selbst gefertigten pyrotechnischen Vorrichtungen eingesetzt werden.

Vor diesem Hintergrund soll im Rahmen des Projektes ein mehrtägiges Fachseminar für Experten beider Länder durchgeführt werden. Das Seminar wird durch die bereits bekannte Dresdner Sprengschule GmbH durchgeführt und soll überwiegend praktisch ausgerichtet sein, um den Teilnehmern die Gelegenheit zu geben, reale Szenarien zu analysieren und zu bewerten. Damit wird zugleich ein Beitrag zur Verbesserung der grenzüberschreitenden Einsatzfähigkeit und zur Stärkung der operativen Zusammenarbeit zwischen den Experten beider Länder geleistet.

Hauptziel des Projektes ist es, die benannte Ausbildungslücke sowohl durch die Vermittlung theoretischer aber vor allem praktischer Kenntnisse zu schließen, um bei Bedarf grenzübergreifende Ermittlungen zu ermöglichen und einen gleichgelagerten Wissensstand zu erreichen.

Ergänzend zielt das Projekt darauf ab, die deutsche und polnische Öffentlichkeit für die Gefahren im Umgang mit pyrotechnischen Gegenständen zu sensibilisieren. Durch begleitende Maßnahmen der Öffentlichkeitsarbeit sollen insbesondere im Vorfeld des Jahreswechsels präventive Hinweise vermittelt und das Bewusstsein für die Risiken unsachgemäßer Verwendung geschärft werden. Dabei sollen insbesondere Jugendliche sowie Erziehungsberechtigte als relevante Zielgruppen angesprochen werden.

Das angestrebte Projekt ist die Fortführung der 2022 und 2024 durch das Polizeipräsidium Neubrandenburg

przedsięwzięciem, przekazywane będą informacje o charakterze prewencyjnym oraz zwiększana będzie świadomość ryzyka związanego z niewłaściwym użyciem wyborów pirotechnicznych. Planowany projekt stanowi kontynuację projektów FKP-0427-22 oraz KPF-0060-24, zainicjowanych w latach 2022 i 2024 przez Prezydium Policji w Neubrandenburgu.	initiierten Projekte FKP-0427-22 sowie KPF-0060-24.
<u>b) opis działań:</u> 12 uczestników, 1 tłumacz, 2 osoby z zespołu organizacyjnego oraz 2 wykładowców W ramach projektu zorganizowane zostanie czterodniowe seminarium specjalistyczne dla funkcjonariuszy służb odpowiedzialnych za działania specjalistyczne na temat „Działania policyjne w zakresie minimalizacji specyficznych zagrożeń związanych z pirotechniką na pograniczu niemiecko-polskim”, obejmujące zarówno część teoretyczną, jak i praktyczną. Program konferencji: 02.11.2026 - 12:00 - 17:00 Szkolenie Dresdner Sprengschule GmbH 03.11.2026 - 09:00 - 17:00 Szkolenie Dresdner Sprengschule GmbH 04.11.2026 – 09:00 – 17:00 Szkolenie Dresdner Sprengschule GmbH 05.11.2026 – 09:00 – 11:00 Szkolenie Dresdner Sprengschule GmbH - 11:00 - 12:00 Ocena/feedback - 13:00 - 15:00 Działania integracyjne zespołu Przewidziano następujące główne zagadnienia: Tematycznie seminarium obejmuje sytuacje operacyjne policji kryminalnej związane z incydentami i wypadkami z użyciem wyrobów pirotechnicznych dużej mocy oraz urządzeń pirotechnicznych. Szczególny nacisk położony zostanie na zapobieganie wypadkom, analizę przyczyn zdarzeń, zapewnienie bezpieczeństwa na miejscu zdarzenia oraz działania na miejscu zdarzenia po wypadkach/wybuchach związanych z materiałami oraz wyrobami pirotechnicznymi. Treści te nie są częścią regularnego szkolenia i doskonalenia zawodowego niemieckich i polskich służb specjalnych, ani ogólnego szkolenia policyjnego, co uzasadnia w tym zakresie specyficzne zapotrzebowanie na doskonalenie zawodowe. Zajęcia szkoleniowe prowadzone będą przez szkołę Dresdner Sprengschule GmbH. Od ponad sześciu	<u>b) Beschreibung der Aktivitäten:</u> 12 Teilnehmer, 1 Dolmetscher, 2 Organisationsteam, 2 Dozenten Im Rahmen des Projektes wird für die beteiligten Teilnehmer beider Behörden ein viertägiges Fachseminar zum Thema "Polizeiliche Maßnahmen zur Minimierung besonderer Gefahren durch Pyrotechnik im deutsch-polnischen Grenzraum" durchgeführt, das sowohl theoretische als auch praktische Ausbildungsinhalte umfasst. Tagungsprogramm: 02.11.2026 - 12:00 - 17:00 Uhr Schulung Dresdner Sprengschule GmbH 03.11.2026 - 09:00 - 17:00 Uhr Schulung Dresdner Sprengschule GmbH 04.11.2026 - 09:00 - 17:00 Uhr Schulung Dresdner Sprengschule GmbH 05.11.2026 - 09:00 - 11:00 Uhr Schulung Dresdner Sprengschule GmbH - 11:00 - 12:00 Uhr Auswertung/Feedback - 13:00 - 15:00 Uhr Teambildende Maßnahme Folgende Schwerpunkte sind vorgesehen: Thematisch umfasst das Seminar kriminalpolizeiliche Einsatzlagen nach Vorfällen und Unglücken mit Großfeuerwerk sowie pyrotechnischen Sätzen. Die inhaltlichen Schwerpunkte liegen insbesondere auf Unfallschutz, Unfallursachen, Sicherheit am Tatort und Tatortarbeit nach Unglücken/Explosionen mit Großfeuerwerk und pyrotechnischen Sätzen. Diese Inhalte sind weder Bestandteil der regulären Aus- und Fortbildung der deutschen und polnischen SEB noch der allgemeinen polizeilichen Ausbildung und begründen insoweit einen spezifischen Fortbildungsbedarf. Die Vermittlung der Schulungsinhalte erfolgt durch die Dresdner Sprengschule GmbH. Diese ist seit über sechs Jahrzehnten eine anerkannte Bildungseinrichtung für die Bereiche Sprengtechnik, Pyrotechnik, Kampfmittelbeseitigung, Transport

dekad jest ona uznana placówką szkoleniową w dziedzinach techniki wybuchowej, pirotechniki, usuwania niewybuchów, transportu towarów niebezpiecznych, postępowania z substancjami niebezpiecznymi oraz techniki budowlanej, a także partner dla organów i instytucji w kraju i za granicą.

Część praktyczna realizowana będzie w mieszanych zespołach niemiecko-polskich.

Jako miejsce szkoleń praktycznych i teoretycznych przewidziano teren Służby do usuwania niewybuchów i amunicji (MBD Meklemburgii-Pomorza Przedniego) należące do Służby rozbrajania i demontażu amunicji (MZB) niemieckiej policji w Mellenthin na wyspie Uznam. Miejsce to zostało wybrane ze względu na wcześniejsze doświadczenia związane ze wspólnymi ćwiczeniami oraz spełnione są wszystkie niezbędnych wymogów technicznych i organizacyjnych.

Preferowane jest zakwaterowanie uczestników po stronie polskiej, ponieważ przy porównywalnej odległości od miejsca szkolenia możliwe jest zapewnienie bardziej ekonomicznych warunków pobytu, co pozwala na korzystniejsze wykorzystanie i finansową oszczędność środków projektowych.

Oprócz przekazywania wiedzy specjalistycznej projekt będzie również koncentrował się na przełamywaniu barier oraz wzmacnianiu wzajemnego zrozumienia różnic kulturowych. W tym celu, jako elementem działań integracyjnych zespołu, przewidziano wizytę w Wystawie Techniki na wyspie Uznam. W związku z tym przewiduje się koszty zakupu biletów wstępu.

01.12.2026 – 31.01.2027

Łącznie 21 osób

Uzupełnieniem szkolenia merytorycznego będą działania w zakresie działalności publicznej.

1. Media społecznościowe

Seminarium będzie na bieżąco relacjonowane przez zespół ds. mediów społecznościowych oraz przedstawicieli działów public relations zaangażowanych organów. Publikacje w mediach społecznościowych, np. na Instagramie i Facebooku, skierowane do konkretnych odbiorców będą miały na celu przede wszystkim uwrażliwienie młodzieży na zagrożenia związane z używaniem artykułów pirotechnicznych.

2. Współpraca z mediami i działania informacyjne

Niezależnie od przeprowadzenia seminarium planowane jest w grudniu spotkanie z mediami na terenie Służb rozbrajania i demontażu amunicji (MZB) w Mellenthin, podczas którego niemieckim i polskim przedstawicielom prasy zostaną w praktyczne aspekty działań związanych z

gefährlicher Güter, Umgang mit Gefahrenstoffen, Bautechnik und Ansprechpartner für Behörden und Institutionen im In- und Ausland.

Die Umsetzung des praktischen Anteils soll in gemischten deutsch-polnischen Teams erfolgen.

Als Schulungsort für den praktischen und theoretischen Anteil ist ein Gelände des Munitionsbergungsdienstes (MBD M-V), der Munitionszerlegungsbetrieb (MZB) in Mellenthin auf Usedom, vorgesehen. Dort wurden bereits mehrfach gemeinsame Übungen durchgeführt und alle erforderlichen technisch-organisatorischen Voraussetzungen liegen dort vor.

Die Unterbringung der Teilnehmer wird auf polnischer Seite favorisiert, da bei vergleichbarer Entfernung zum Schulungsort eine wirtschaftlichere Unterbringung möglich ist und hierdurch Projektmittel eingespart werden können.

Neben der fachlichen Wissensvermittlung steht im Rahmen des Projektes auch der Abbau von Vorurteilen sowie die Förderung des gegenseitigen Verständnisses für kulturelle Unterschiede im Fokus. Hierzu ist als teambildende Maßnahme der Besuch der Usedomer Technikausstellung vorgesehen. In diesem Zusammenhang entstehen Kosten für die Eintrittskarten.

01.12.2026 - 31.01.2027

Insg. 21 Personen

Ergänzend zur fachlichen Fortbildungsmaßnahme ist eine begleitende Öffentlichkeitsarbeit vorgesehen.

1. Soziale Medien

Das Seminar wird temporär über das Social-Media-Team/Vertreter Öffentlichkeitsarbeit der beteiligten Behörden begleitet. Adressatengerechte Veröffentlichungen über soziale Medien, z. B. Instagram und Facebook, sollen insbesondere Jugendliche für die Gefahren im Umgang mit pyrotechnischen Gegenständen sensibilisieren.

2. Presse- und Informationsarbeit

Darüber hinaus ist im Dezember ein unabhängig von der Durchführung des Seminar stattfindender Medientermin auf dem Gelände des MZB in Mellenthin geplant, bei dem deutschen und polnischen Pressevertretern die Gefahren im Umgang mit pyrotechnischen Gegenständen, insbesondere im Zusammenhang mit dem Jahreswechsel, praxisnah dargestellt werden. Hierdurch sollen neben der breiten Öffentlichkeit insbesondere auch Erziehungsberechtigte als Multiplikatoren zur

używaniem artykułów pirotechnicznych, zwłaszcza w kontekście przełomu roku. Dzięki temu, oprócz szerokiej opinii publicznej, docelową grupą odbiorców będą w szczególności rodzice i opiekunowie, którzy pełnią rolę multiplikatorów w zakresie uwrażliwiania dzieci i młodzieży. Z uwagi na rozszerzony polsko-niemiecki krąg uczestników wydarzenia medialnego – obejmujący przedstawicieli mediów, pracowników odpowiedzialnych za komunikację społeczną, funkcjonariuszy policji kryminalnej oraz zaproszonych gości – przyjęto orientacyjny czas trwania wydarzenia wynoszący sześć godzin. Ponadto przewidziano działania informacyjne podsumowujące okres przełomu roku. W tym kontekście wnioski wyciągnięte w ramach projektu zostaną wykorzystane w odniesieniu do sytuacji sylwestrowej i przekazane odbiorcą w odpowiedniej formie.	Sensibilisierung von Kindern und Jugendlichen erreicht werden. Aufgrund des erweiterten deutsch-polnischen Teilnehmerkreises, bestehend aus Medienvertretern, Mitarbeiter Öffentlichkeitsarbeit, Kriminalpolizei sowie geladenen Gästen, wird für den Medientermin ein Zeitanlass von 6 Stunden zugrunde gelegt. Zudem ist eine nachbereitende Informationsmaßnahme im Anschluss an den Jahreswechsel vorgesehen. Hierbei sollen die im Projekt gewonnenen Erkenntnisse im Kontext der Silvesterlage aufgegriffen und in geeigneter Form kommuniziert werden.
<u>c) uczestnicy / odbiorcy projektu:</u> 1. Seminarium w dniach 02. - 05. listopada 2026 r. Liczba uczestników seminarium specjalistycznego jest ograniczona ze względu na jego tematykę oraz konieczność posiadania wiedzy z zakresu materiałów wybuchowych i pirotechniki. W związku z tym projekt skierowany jest do następującej grupy docelowej: - Śledczy ds. materiałów wybuchowych Policji Kryminalnej w Neubrandenburgu (2 osoby) - Śledczy ds. materiałów wybuchowych Policji Kryminalnej w Anklam (2 osoby) - Funkcjonariusze Laboratorium Kryminalistycznego Komendy Policji w Szczecinie oraz Samodzielnego Pododdziału Kontrterrorystycznego Komendy Policji w Szczecinie (6 osób) - Służba rozbrajania i demontażu amunicji (MZB) Meklemburgii-Pomorza Przedniego (M-V) w Mellenthin (2 osoby) Dobór aktywnie zaangażowanych uczestników został dokonany na podstawie ich specjalistycznych obowiązków służbowych oraz praktycznego wykorzystania tematyki projektu w jednostkach KWP Szczecin i PP NB. Uczestnicy pełnią obecnie funkcję śledczych ds. materiałów wybuchowych, specjalistów m.in. w zakresie materiałów wybuchowych lub saperów. Nie ma innych pracowników pełniących tę funkcję. Treści seminarium będą przekazywane przez dwóch wykładowców szkoły Dresdner Sprengschule GmbH.	<u>c) Teilnehmer / Zielgruppen im Projekt:</u> 1. Seminar 02. - 05.11.2026 Der Teilnehmerkreis des Fachseminars ist aufgrund des Themas und der erforderlichen Vorkenntnisse im Bereich Sprengtechnik/Pyrotechnik der Teilnehmer begrenzt. Insofern richtet sich das Projekt an folgende Zielgruppe: - Sprengstoffermittler der Kriminalpolizeiinspektion Neubrandenburg (2 Personen) - Sprengstoffermittler der Kriminalpolizeiinspektion Anklam (2 Personen) - Beamte des Kriminallabors der KWP Stettin und Beamte der unabhängigen polizeilichen Spezialeinheit zur Terrorismusbekämpfung der KWP Stettin (6 Personen) - Munitionsbergungsdienst M-V, MZB Mellenthin (2 Personen) Die Auswahl der aktiv übenden Teilnehmer erfolgte anhand der themenspezifischen Verwendung in den Dienststellen der KWP Stettin und des PP NB. Die Teilnehmer werden derzeit als Sprengstoffermittler bzw. als Entschärfer eingesetzt. Weitere Mitarbeiter in dieser Funktion gibt es nicht. Die Vermittlung der Seminarinhalte erfolgt durch zwei Mitarbeiter der Dresdner Sprengschule GmbH.

Oprócz aktywnie zaangażowanych uczestników projektu, w trakcie realizacji projektu na stałe obecni będą tłumacz oraz dwóch pracowników wnioskodawcy projektu pełniących rolę organizatorów. 2. Działania informacyjno-promocyjne towarzyszące projektowi W ramach działań informacyjno-promocyjnych towarzyszących projektowi zakłada się udział co najmniej 21 osób w wydarzeniu medialnym. Do grupy tej należą nie tylko funkcjonariusze specjalizujący się prowadzeniu postępowań w zakresie materiałów wybuchowych po obu stronach granicy, lecz również pracownicy odpowiedzialni za komunikację i promocję, przedstawiciele służb zajmujących się usuwaniem materiałów wybuchowych, pracownicy doradztwa kryminalistycznego, zespołu organizacyjnego, tłumacze, a także pozostali zaproszeni goście, reprezentujący instytucje zaangażowane w przedsięwzięcie oraz partnerów zewnętrznych. Łącznie z 17 uczestnikami seminarium daje to wskazaną we wniosku całkowitą liczbę 38 uczestników projektu. Dodatkowo, w ramach działań informacyjnych towarzyszących projektowi, zaangażowana zostanie również zainteresowana opinia publiczna oraz młodzież jako pośrednia grupa docelowa.	Neben den aktiv eingebundenen Projektteilnehmern werden ein Dolmetscher und zwei Mitarbeiter des Projektantragstellers als Organisatoren dauerhaft bei der Projektdurchführung zugegen sein. 2. Begeleitende Öffentlichkeitsarbeit Im Rahmen der begleitenden Öffentlichkeitsarbeit wird für den Medientermin von mindestens 21 Teilnehmern ausgegangen. Hierzu zählen neben den Sprengstoffermittlern beider Länder auch Mitarbeiter der Öffentlichkeitsarbeit, des Munitionsbergungsdienstes, kriminalpolizeiche Beratung, Organisationsteam, Dolmetscher sowie weitere geladene Gäste aus den beteiligten Behörden und externe Partner. Zusammen mit den den 17 Teilnehmern des Seminars ergibt sich die im Antrag ausgewiesene Gesamtanzahl von 38 Projektteilnehmern. Ergänzend wird im Rahmen der projektbegleitenden Öffentlichkeitsarbeit auch die interessierte Öffentlichkeit sowie Jugendliche als mittelbare Zielgruppe einbezogen.
<u>d) transgraniczna wartość dodana projektu (wyraźne korzyści dla obu stron obszaru objętego programem i pozytywny wpływ na integrację lub rozwój wspólnego obszaru przygranicznego):</u> Wspólne przygotowanie i realizacja projektu w trwały sposób wzmacniają współpracę zaangażowanych służb bezpieczeństwa oraz przyczyniają się do dalszego rozwijania istniejących kontaktów. Dzięki wymianie doświadczeń w zakresie postępowań związanych z materiałami wybuchowymi wspierane jest wspólne rozumienie zagrożeń oraz usprawniana współpraca w porównywalnych sytuacjach operacyjnych. Towarzysząca projektowi wymiana wiedzy i doświadczeń w zakresie przestępstw związanych z materiałami wybuchowymi przyczynia się do uzgodnienia procedur postępowania i zwiększenia skuteczności zwalczania przestępczości transgranicznej. Dzięki towarzyszącym projektowi działaniom informacyjnym oraz zwiększeniu świadomości społecznej w zakresie zagrożeń związanych z niewłaściwym postępowaniem z materiałami pirotechnicznymi, szczególnie w okresie przełomu	<u>d) grenzüberschreitender Mehrwert des Projektes (eindeutige Vorteile für beide Seiten des Programmgebiets und positive Auswirkungen auf die Integration oder Entwicklung des gemeinsamen Grenzgebiets):</u> Die gemeinsame Projektvorbereitung und -durchführung stärkt nachhaltig die Zusammenarbeit der beteiligten Sicherheitsbehörden und baut bestehende Kontakte weiter aus. Durch den fachlichen Austausch im Bereich der Sprengstoffermittlungen wird ein einheitliches Lageverständnis gefördert und die Zusammenarbeit in vergleichbaren Einsatzsituationen verbessert. Der projektbegleitende Erkenntnis- und Erfahrungsaustausch im Deliktsbereich der Sprengstoffkriminalität trägt dazu bei, Vorgehensweisen abzustimmen und die Bekämpfung grenzüberschreitender Kriminalität effektiver zu gestalten. Durch die begleitende Öffentlichkeitsarbeit und die Sensibilisierung der Bevölkerung für die Gefahren im Umgang mit pyrotechnischen Gegenständen, insbesondere im Zusammenhang mit dem Jahreswechsel, leistet das Projekt einen präventiven Beitrag zur Gefahrenreduzierung und zur Stärkung

roku, projekt przyczyni się do ograniczania zagrożeń oraz wzmacniania poczucia bezpieczeństwa mieszkańców po obu stronach granicy. Ogólnie rzecz biorąc, projekt wnosi trwały wkład w dalszy rozwój współpracy transgranicznej oraz wzmocnienie bezpieczeństwa na obszarze objętym wsparciem projektu.	des Sicherheitsgefühls der Bevölkerung auf beiden Seiten der Grenze. Insgesamt leistet das Projekt einen nachhaltigen Beitrag zur Weiterentwicklung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit und zur Stärkung des Fördergebietes.
---	--

6. Okres realizacji projektu / Durchführungszeitraum des Projektes

od / von

14.09.2026

do / bis

28.02.2027

Termin i miejsce działań / Termin und Ort der Aktivitäten:

Działanie na obszarze Programu / Aktivität im Programmgebiet	Termin	Miejsce / Ort
Vorbereitung u. a. Planungstreffen/Przygotowanie	14.09.2026 - 30.10.2026	PP Neubrandenburg/KWP Stettin/Prezydium Policji w Neubrandenburgu/ KWP Szczecin
Fachseminar/Seminarium specjalistyczne	02.11.2026 - 05.11.2026	Usedom/ Munitionszerlegungsbetrie b Mellenthin/ Służba rozbrajania i demontażu amunicji
Öffentlichkeitswirksame Maßnahme/Medienformat, entsprechende Veröffentlichungen/Działania o charakterze medialnym/format medialny odpowiednich publikacji nachbereitende Presse-/ Informationsmaßnahme/działanie prasowo- informacyjne podejmowane po wydarzeniu	12/2026 (wird im Zuge der Projektdurchführung präzisiert)/Wartość będzie sprecyzowana w trakcie realizacji projektu 01.01. - 31.01.2026	Usedom/ Munitionszerlegungsbetrie b Mellenthin/ PP Neubrandenburg/KWP Stettin/Prezydium Policji w Neubrandenburgu/ KWP Szczecin
Nachbereitung u. a. Projektauswertungsgespräch/ Spotkanie ewaluacyjne	01.02.2026 - 28.02.2027	PP Neubrandenburg/KWP Stettin/Prezydium Policji w Neubrandenburgu/ KWP Szczecin
Działanie poza obszarem Programu / Aktivität außerhalb des Programmgebiets	Termin	Miejsce / Ort
W przypadku działań poza obszarem Programu należy uzasadnić jego niezbędnosc do osiągnięcia celu projektu	Bei Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets ist ihre Notwendigkeit für die Zielerreichung zu begründen	

7. Współpraca z partnerem / Zusammenarbeit mit dem Partner

Zaangażowanie partnera w realizację projektu (przygotowanie, realizacja projektu, współpraca w przyszłości)	Mitwirkung des Projektpartners bei der Projektdurchführung (Projektvorbereitung, Durchführung, künftige Zusammenarbeit)
Współpracę transgraniczną pomiędzy partnerami projektu koordynują komórki odpowiedzialne za pozyskiwanie funduszy zewnętrznych oraz działania public relations w KWP Szczecin oraz Regionalnym Biurze Łącznikowym PP Neubrandenburg. W ramach spotkań przygotowawczych wymieniono poglądy na temat treści, realizacji, ram czasowych oraz dalszego postępowania. W rezultacie uzgodniono, że za przygotowania organizacyjne odpowiedzialne będzie Prezydium Policji w Neubrandenburgu. Uzgodnienia ze szkołą Dresdner Sprengschule GmbH oraz MZB Mellenthin będą prowadzone przez PP Neubrandenburg w oparciu o istniejące kontakty i dotychczasową współpracę. Działania informacyjne i promocyjne związane z projektem będą przygotowywane oraz realizowane we ścisłej współpracy partnerów projektu. Dotyczy to w szczególności wspólnej organizacji spotkania z mediami oraz skoordynowanego wykorzystania dostępnych zasobów informacyjnych i organizacyjnych. Po opracowaniu wniosków został ostatecznie uzgodniony i dostosowany w ścisłej współpracy z Komendą Wojewódzką Policji w Szczecinie. Po zakończeniu projektu współpraca będzie kontynuowana w ramach dalszych wspólnych działań szkoleniowych i doskonalących, a także w związku z bieżącymi sytuacjami operacyjnymi oraz dalszym rozwojem wspólnych obszarów współpracy.	Die internationale Zusammenarbeit zwischen den Projektpartnern wird durch die Abteilungen für Drittmittelförderung und Öffentlichkeitsarbeit der KWP Stettin und der Regionalen Verbindungsstelle des PP Neubrandenburg koordiniert. Im Rahmen vorbereitender Besprechungen wurde sich zum Inhalt, der Umsetzung, dem zeitlichen Rahmen und zur weiteren Verfahrensweise ausgetauscht. Im Ergebnis wurde sich darauf verständigt, dass die organisatorischen Vorbereitungen federführend durch das PP Neubrandenburg vorgenommen werden. Die Absprachen mit der Dresdner Sprengschule GmbH und dem MZB Mellenthin erfolgen aufgrund der bereits bestehenden Kontakte und Zusammenarbeit durch das PP Neubrandenburg. Die projektbezogene Öffentlichkeitsarbeit sowie die vorgesehenen Informationsmaßnahmen werden ebenfalls in enger Abstimmung zwischen den Projektpartnern vorbereitet und umgesetzt. Dies betrifft insbesondere die gemeinsame Vorbereitung des geplanten Medientermins sowie die abgestimmte Nutzung vorhandener Ressourcen. Nach Fertigstellung des Antrages wurde dieser in enger Abstimmung mit der KWP Stettin final angepasst. Nach Projektende wird die Zusammenarbeit fortlaufend im Rahmen weiterer gemeinsamer Aus- und Fortbildungsmaßnahmen sowie aktueller Einsatzlagen und thematischen Schnittmengen fortgeführt.

8. Rezultat projektu / Projektergebnis

	Rezultat projektu/ Projektergebnis:	Dokumenty poświadczające osiągnięcie rezultatu projektu/ Dokumente, die das Erreichen des Ergebnisses belegen
PL	Zacieśnienie współpracy poprzez organizację wspólnego, kilkudniowego seminarium specjalistycznego poświęconego pogłębianiu wiedzy w zakresie postępowania z materiałami pirotechnicznymi i specjalnymi rodzajami fajerwerków, oraz zagrożeniami z nimi związanymi, a także wymianie doświadczeń dotyczących działań operacyjnych w zakresie transgranicznym. Dodatkowo, dzięki działaniom informacyjnym towarzyszącym projektowi, zwiększona zostanie świadomość społeczna w zakresie zagrożeń związanych z niewłaściwym postępowaniem z wyborami pirotechnicznymi.	- raportowanie wewnętrzne i zewnętrzne - raport z projektu - zdjęcia - dokument potwierdzający uczestnictwo
DE	Vertiefung der Zusammenarbeit durch ein gemeinsames mehrtägiges Fachseminar zum Erwerb neuer Kenntnisse	- interne und externe Berichterstattung - Projektbericht

hinsichtlich des Umgangs mit Pyrotechnik und besonderem Feuerwerk, der damit verbundenen Gefahren sowie der Bewältigung entsprechender Einsatzzlagen im grenzüberschreitenden Kontext.	- Fotos - Teilnahmenachweis
Ergänzend wird durch die projektbegleitende Öffentlichkeitsarbeit eine Sensibilisierung der Bevölkerung für die Gefahren im Umgang mit pyrotechnischen Gegenständen erreicht.	

9. Wskaźniki projektu / Projekt-Indikatoren

9.1. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka” / Projekt-Indikatoren für Antragsteller SZ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)		R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	
O077 Liczba obiektów kulturalnych i turystycznych objętych wsparciem / O077 Anzahl der unterstützten kulturellen und touristischen Stätten		R077 Liczba osób odwiedzających obiekty kulturalne i turystyczne objęte wsparciem / R077 Besucher von unterstützten kulturellen und touristischen Stätten	
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen			
O116 Wspólnie opracowane rozwiązania cyfrowe / O116 Gemeinsam entwickelte digitale Lösungen		R104 Rozwiązania przyjęte lub zastosowane na szerszą skalę przez organizacje / R104 Von Organisationen aufgegriffene bzw. ausgebautе Lösungen	
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	PL		
	DE		
	Razem / Gesamt	0	

9.2. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 6.3 „Wzmocnienie zaufania” / Projekt-Indikatoren für Antragsteller SZ 6.3 „Vertrauen schaffen“

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	2	R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	2

O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen		
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen	PL	14
	DE	24
	Razem / Gesamt	38

WAŻNE! W przypadku niezrealizowania założonego we wniosku o dofinansowanie rezultatu projektu, wnioskodawca **nie otrzyma dofinansowania**.

WICHTIG! Wird das im Antrag festgelegte Projektergebnis nicht erreicht, erhält der Antragsteller **keine Förderung**.

10. Komunikacja i promocja UE i Programu Interreg VI A /

Öffentlichkeitsarbeit und Information über die EU-Förderung aus dem Interreg VI A - Programm

Jakie zaplanowano działania informacyjno-promocyjne? / Welche Aktionen bezüglich Werbung und Information sind vorgesehen?

(*Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen*)

- ☐ materiały promocyjne (ulotki, plakaty, ogłoszenia, itp.) / Informationsmaterial (Flyer, Plakate, Anzeigen etc.)
- ☒ działania w sieci (wideokonferencje, media społecznościowe, strony internetowe, prezentacje on-line itp.) / Online-Aktivitäten (Videokonferenzen, Soziale Medien, Webseiten, Online-Präsentationen etc.)
- ☒ raporty, foldery, publikacje / Berichte, Broschüren, Publikationen
- ☒ inne / andere

Jeżeli „inne” proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Bei „andere“ beschreiben Sie bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen.
Działania o charakterze medialnym dotyczące projektu prowadzone będą zarówno na płaszczyźnie wewnętrznej, jak i zewnętrznej, w szczególności za pośrednictwem stron internetowych policji kraju związkowego Meklemburgii-Pomorza Przedniego i Pomorza Zachodniego, mediów społecznościowych oraz intranetu. Dodatkowo planowane jest spotkanie informacyjne dla przedstawicieli mediów niemieckich i polskich, którego celem będzie zwiększenie świadomości społecznej w zakresie bezpiecznego postępowania z materiałami pirotechnicznymi. We wszystkich publikacjach będzie wyraźnie wskazane, że projekt jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej.	Die Öffentlichkeitsarbeit zum Projekt erfolgt sowohl intern als auch extern, insbesondere über die Internetseite der Landespolizei M-V und Westpommern, soziale Medien und das Intranet. Ergänzend ist ein pressebegleitender Informationstermin mit deutschen und polnischen Pressevertretern vorgesehen, der der Sensibilisierung der Öffentlichkeit im Umgang mit Pyrotechnik dient. In allen Veröffentlichungen wird die Förderung durch EU-Fördermittel kenntlich gemacht.

11. Zgodność z politykami horyzontalnymi UE / Umsetzung horizontaler Prinzipien

Jakie jest oddziaływanie projektu na polityki horyzontalne? / In welchem Umfang leistet das Projekt einen Beitrag zur Umsetzung der bereichsübergreifenden Grundsätze?

Polityki horyzontalne / horizontale Prinzipien	Pozytywne / Positiv	Neutralne / Neutral
--	---------------------	---------------------

Zrównoważony rozwój/ Nachhaltige Entwicklung	☐	☒
Równość szans i niedyskryminacja/ Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung	☐	☒
Równy status kobiet i mężczyzn/ Gleichstellung von Männern und Frauen	☐	☒

Jeżeli oddziaływanie jest inne niż neutralne, proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Falls die Auswirkung anders als neutral ist, bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen beschreiben.
obszarze pogranicza.	

12. Plan finansowania (w EUR) / Finanzierungsplan (in EUR)**Wybrana opcja budżetowa (Draft budget) / Ausgewählte Budgetoption (Draft budget)**

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

☐ Opcja budżetowa nr 1 / Budgetoption 1

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u>	<u>KK1 Personalkosten:</u>
<u>KK7 Koszty pozostałe:</u>	<u>KK7 Restkosten:</u>

☒ Opcja budżetowa nr 4 (standardowa) / Budgetoption 4 (Standard)

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u> W Prezydium Policji w Neubrandenburgu odpowiada za współpracę międzynarodową z zagranicznymi partnerami projektowymi Wydział 2 – Regionalne Biuro Łącznikowe. Do jego zadań należy m.in. inicjowanie oraz udział we wspólnych projektach w ramach programów dofinansowania ze środków Unii Europejskiej. Zakres działań związanych z realizacją projektów obejmuje m.in.: - inicjowanie projektów - opracowanie koncepcji projektowych - opracowanie harmonogramu prac i planu czasowego - opracowanie planu kosztów - opracowanie wniosku o dofinansowanie - organizacja i realizacja działań - zarządzanie finansami - sprawozdawczość Rodzaj zatrudnienia personelu uczestniczącego w projekcie: - pracownicy objęci ubezpieczeniem społecznym - urzędnicy zatrudnieni w policji kraju związkowego Meklemburgii-Pomorza Przedniego (M-V)	<u>KK1 Personalkosten:</u> Im PP Neubrandenburg zeichnet sich das Dezernat 2, Regionale Verbindungsstelle, für die internationale Zusammenarbeit mit ausländischen Projektpartnern verantwortlich. Dazu gehören u.a. die Initiierung und Beteiligung an gemeinsamen Projekten im Rahmen von EU-Förderprogrammen. Die Inhalte der projektbezogenen Tätigkeiten umfassen u.a.: - Projektinitiierung - Erstellung Projektkonzept - Erstellung Arbeits- und Zeitplan - Erstellung Kostenplan - Erstellung Förderantrag - Organisation und Durchführung der Aktivitäten - Finanzmanagement - Berichtswesen Art der Anstellung des im Projekt beteiligten Personals: - sozialversicherungspflichtige Angestellte - Beamte im Dienstverhältnis der Landespolizei M-V

<u>KK3 Koszty podróży i zakwaterowania:</u> Ze względu na fakt, że planowane działania będą realizowane przy udziale personelu zatrudnionego w ramach projektu, wiążą się z tym odpowiednie koszty podróży i zakwaterowania. (2 osoby)	<u>KK3 Reise- und Unterbringungskosten:</u> Da die geplanten Aktivitäten durch das im Projekt eingesetzte Personal begleitet werden, entstehen hierfür entsprechende Reise- und Unterbringungskosten. (2 Personen)
<u>KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych:</u> W związku z organizacją i realizacją planowanego seminarium specjalistycznego konieczne jest skorzystanie z następujących usług i ekspertyz i zewnętrznych. - Dresdner Sprengschule GmbH Treści szkoleniowe będą realizowane przez Dresdner Sprengschule GmbH – instytucję specjalizującą się od wielu dekad w kształceniu i doskonaleniu zawodowym w dziedzinie pirotechniki i materiałów wybuchowych. Planowane koszty obejmują nie tylko wynagrodzenie za prowadzenie zajęć, lecz również zapewnienie materiałów demonstracyjno-szkoleniowych, wyposażenia oraz materiałów eksploatacyjnych, niezbędnych do realizacji części praktycznej szkolenia. Dotyczy to w szczególności materiałów poglądowych, wyrobów pirotechnicznych, systemów inicjowania i odpalania oraz pozostałych elementów wyposażenia, koniecznych do przeprowadzenia zajęć praktycznych. Koszty odzwierciedlają zatem kompleksową usługę organizacji i realizacji seminarium. W odniesieniu do tej usługi przedstawiono wyłącznie jedną ofertę, ponieważ szkolenie ma charakter wysoce specjalistyczny, a Dresdner Sprengschule GmbH pozostaje jedynym podmiotem oferującym tego rodzaju formę doskonalenia zawodowego. - Koszty zakwaterowania/wyżywienia Koszty zakwaterowania i wyżywienia ponoszą uczestnicy seminarium, tłumacz oraz wykładowca szkoły Dresdner Sprengschule GmbH. Dwoch uczestników nie będzie korzystać z noclegu w hotelu konferencyjnym, w związku z czym koszty zakwaterowania i wyżywienia zostaną odpowiednio pomniejszone. Zakwaterowanie planowane jest po stronie polskiej, ponieważ przy porównywalnej odległości od miejsca realizacji przedsięwzięcia możliwe jest tym samym zapewnienie bardziej ekonomicznych warunków pobytu, co pozwala na osiągnięcie oszczędności kosztowych. Wyżywienie w porze obiadowej przewidziano w formie pakietów lunchowych/suchego prowiantu, co eliminuje konieczność organizowania dodatkowych przejazdów. - Patch / czapka typu Basecap	<u>KK4 Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen:</u> In Zusammenhang mit der Organisation und Durchführung des geplanten Fachseminars sind folgende externe Expertisen und Dienstleistungen erforderlich. - Dresdner Sprengschule GmbH Die Seminarinhalte werden durch die Dresdner Sprengschule GmbH vermittelt, die seit mehreren Jahrzehnten auf Aus- und Fortbildung im Bereich Sprengtechnik spezialisiert ist. Die veranschlagten Kosten umfassen nicht ausschließlich die Referententätigkeit, sondern auch die Bereitstellung der für die praktische Ausbildung erforderlichen Demonstrationsmaterialien, Ausrüstung sowie Verbrauchsmaterialien. Hierzu zählen insbesondere Anschauungsobjekte, pyrotechnische Gegenstände, Zünd- und Auslösetechnik sowie weitere zur Durchführung der praktischen Ausbildung erforderliche Ausstattungsgegenstände. Die Kosten bilden somit die Gesamtleistung zur Durchführung des Seminars ab. Für die Leistung wird lediglich ein Angebot vorgelegt, da es sich um eine spezialisierte Fortbildungsmaßnahme handelt und die Dresdner Sprengschule GmbH der einzige Anbieter ist. - Unterbringungskosten/ Verpflegungskosten Unterbringungskosten und Kosten für die Verpflegung fallen für die Seminarteilnehmer, den Dolmetscher sowie den Dozenten der Dresdner Sprengschule GmbH an. Zwei Teilnehmer werden nicht im Tagungshotel nächtigen, so dass sich die Kosten für Unterbringung und Verpflegung dementsprechend anpassen. Die Unterbringung erfolgt in einem Hotel auf polnischer Seite, da bei vergleichbarer Entfernung zum Veranstaltungsort eine wirtschaftlichere Unterbringung möglich ist und somit eine Kostenersparnis erzielt wird. Die Mittagsverpflegung soll mit Lunchbeuteln erfolgen, so dass zusätzliche Fahrten entfallen. - Patch/ Basecap Es ist vorgesehen, für die Veranstaltung ein eigenes Logo bzw. Patch zu entwickeln. Dieses Logo (vrs. in

Przewiduje się opracowanie dedykowanego logo lub emblematu (patcha) na potrzeby wydarzenia. Logo (najprawdopodobniej w języku angielskim) ma przede wszystkim wzmacniać poczucie wspólnoty i symbolicznie podkreślać ideę „współpracy bez granic”.

Czapki typu basecap z nadrukowanym logo zostaną przekazane 12 uczestnikom oraz dwóm wykładowcom prowadzącym szkolenie. Będą one służyć trwałej identyfikacji projektu oraz zwiększeniu widoczności działań objętych dofinansowaniem.

Również po zakończeniu wydarzenia przyczynią się do utrwalenia rezultatów projektu oraz wykazania wsparcia finansowego.

- Działanie integracyjne

Wizyta w Wystawie Technicznej na wyspie Uznam w Heringsdorfie ma z jednej strony stanowić tematyczne zwieńczenie seminarium, a z drugiej sprzyjać międzykulturowej integracji uczestników, wykraczającej poza wymianę merytoryczną.

Przeprowadzono analizę rynku z której wynika, że jest to jedyne muzeum w odpowiedniej tematyce, położone w pobliżu miejsca realizacji wydarzenia.

- Działania informacyjno-promocyjne towarzyszące projektowi

W ramach działań informacyjno-promocyjnych towarzyszących projektowi zakłada się udział co najmniej 21 osób w wydarzeniu medialnym. Do grupy tej należą nie tylko funkcjonariusze specjalizujący się w prowadzeniu postępowań w zakresie materiałów wybuchowych po obu stronach granicy, lecz również pracownicy odpowiedzialni za komunikację i promocję, przedstawiciele służb zajmujących się usuwaniem materiałów wybuchowych, pracownicy doradztwa kryminalistycznego, zespołu organizacyjnego, tłumacze, a także pozostali zaproszeni goście, reprezentujący instytucje zaangażowane w przedsięwzięcie oraz partnerów zewnętrznych. Łącznie z 17 uczestnikami seminarium daje to wskazaną we wniosku całkowitą liczbę 38 uczestników projektu

-Tłumacz – tłumaczenie symultaniczne podczas seminarium oraz wydarzenia medialnego
Tłumaczenia w trakcie seminarium oraz wydarzenia medialnego będą realizowane przez certyfikowanego tłumacza. Czas pracy wskazany w kosztorysie został określony na podstawie harmonogramu seminarium oraz planowanego czasu trwania wydarzenia medialnego.
Przyjęty wymiar sześciu godzin opiera się na doświadczeniach wynikających z realizacji analogicznych wydarzeń medialnych. Obsługa niemieckich i polskich przedstawicieli mediów, gości

(anglijskiej) soll insbesondere das Gemeinschaftsgefühl stärken und die „grenzenlose Zusammenarbeit“ sichtbar zum Ausdruck bringen. Die mit dem Logo bedruckten Basecaps sollen den 12 Teilnehmern sowie den beiden Dozenten zur Verfügung gestellt werden und dienen der nachhaltigen Projektidentifikation sowie der öffentlichkeitswirksamen Darstellung der geförderten Maßnahme. Auch über die Veranstaltung hinaus tragen sie zur Verstärkung der Projektergebnisse und zur sichtbaren Würdigung der Fördermittel bei.

- Teambildende Maßnahme

Der Besuch der Usedomer Technikausstellung in Heringsdorf soll zum einen den thematischen Abschluss des Seminars bilden und zum anderen das interkulturelle Zusammenwachsen der Teilnehmer auch über den fachlichen Austausch hinaus fördern.

Es wird lediglich eine Markterkundung vorgelegt, da es sich hierbei um das einzige thematisch passende Museum in räumlicher Nähe zum Veranstaltungsort handelt.

- Begleitende Öffentlichkeitsarbeit

Im Rahmen der begleitenden Öffentlichkeitsarbeit wird für den Medientermin von mindestens 21 Teilnehmern ausgegangen. Hierzu zählen neben den Sprengstoffermittlern beider Länder auch Mitarbeiter der Öffentlichkeitsarbeit, des Munitionsbergungsdienstes, kriminalpolizeiliche Beratung, Organisationsteam, Dolmetscher sowie weitere geladene Gäste aus den beteiligten Behörden und externe Partner.

Zusammen mit den 17 Teilnehmern des Seminars ergibt sich die im Antrag ausgewiesene Gesamtanzahl von 38 Projektteilnehmern.

-Dolmetscher: Simultanübersetzung Seminar und Medientermin

Die im Rahmen des Seminars und des Medientermins erforderlichen Übersetzungen werden durch einen zertifizierten Dolmetscher vorgenommen. Die im Kostenplan aufgeführten Buchungszeiten richten sich nach dem Seminarprogramm und dem veranschlagten Zeiteinsatz des Medientermins. Der Zeiteinsatz von sechs Stunden orientiert sich an Erfahrungswerten aus vergleichbaren Medienterminen. Die Betreuung dt. und pl. Medienvertreter sowie Gäste aus den Führungsebenen, erforderliche Sicherheitseinweisungen und die zweisprachige

reprezentujących kadrę kierowniczą, przeprowadzenie niezbędnych instruktaży bezpieczeństwa oraz dwujęzyczna organizacja wydarzenia generują – zgodnie z dotychczasową praktyką – zwiększone nakłady czasowe. -Tłumacz – obsługa techniczna Na potrzeby dwujęzycznej realizacji seminarium konieczne jest zapewnienie mikrofonów oraz systemów słuchawkowych. Rozwiązanie to umożliwi niezakłócone i efektywne przekazywanie treści szkoleniowych w dwóch językach. -Tłumacz – przygotowanie językowe oraz tłumaczenie materiałów prezentacyjnych Na potrzeby przygotowania językowego seminarium oraz tłumaczenia materiałów do prezentacji przewidziano dodatkowo trzy godziny pracy tłumacza. Ma to na celu zapewnienie poprawnego merytorycznie i jakościowo przekazu treści specjalistycznych. - Materiały eksploatacyjne Do realizacji działań promocyjnych związanych z projektem niezbędne są różnego rodzaju materiały eksploatacyjne, które zostaną wykorzystane podczas praktycznych pokazów ilustrujących zagrożenia związane z obchodzeniem się z materiałami pirotechnicznymi. Materiały te są konieczne do realizacji działania. Oszacowane koszty zostały określone na podstawie aktualnego rozeznania rynku i odzwierciedlają realistyczną wartość średnią. Ze względu na niski koszt jednostkowy zakupu oraz możliwe wahania cen, podstawę kalkulacji stanowi wyłącznie analiza rynkowa. -Koszty podróży Planowane koszty podróży dotyczą wyłącznie uczestników projektu i obejmują koszty przejazdu związane z dojazdem i powrotem, niezbędnymi przejazdami lokalnymi oraz przejazdami realizowanymi w związku z wydarzeniem medialnym. Założenia kosztowe zostały ograniczone wyłącznie do przejazdów niezbędnych z punktu widzenia realizacji projektu. Nie przewiduje się refundacji kosztów podróży personelu odpowiedzialnego za organizację projektu.	Durchführung der Veranstaltung führen erfahrungsgemäß zu einem erhöhten zeitlichen Aufwand. -Dolmetscher: Technik Für die zweisprachige Durchführung des Seminars werden Mikrofone und Kopfhörersysteme benötigt. Dies ermöglicht eine störungsfreie zweisprachige Vermittlung der Seminarinhalte. -Dolmetscher: Sprachliche Vorbereitung und Übersetzung von Präsentationsunterlagen Für die sprachliche Vorbereitung des Seminars sowie der Übersetzung des Präsentationsunterlagen werden zusätzlich drei Stunden Dolmetscherleistung angesetzt. Dies dient der Sicherstellung einer fachlich korrekten Vermittlung der Inhalte. - Verbrauchsmaterialien Für die Durchführung der projektbezogenen Öffentlichkeitsarbeit werden verschiedene Verbrauchsmaterialien benötigt, die im Rahmen praxisnaher Demonstrationen zur Veranschaulichung der Gefahren im Umgang mit Pyrotechnik eingesetzt werden. Diese sind zur Umsetzung der Maßnahme erforderlich. Die veranschlagten Kosten basieren auf einer aktuellen Marktrecherche und stellen einen realistischen Mittelwert dar. Aufgrund des geringen Beschaffungswertes und möglicher Preisschwankungen dient lediglich eine Marktrecherche als Kalkulationsgrundlage. -Reisekosten Die veranschlagten Reisekosten betreffen ausschließlich die Projektteilnehmer und umfassen Fahrtkosten für die An- und Abreise, notwendige Zwischenfahrten sowie Fahrten in Zusammenhang mit dem Medientermin. Die Kostenansätze wurden bereits auf die wesentlichen Fahrten beschränkt. Reisekosten des mit der Projektorganisation betrauten Personals werden nicht geltend gemacht.
<u>KK 5 Koszty wyposażenia (Rodzaj wyposażenia, ilość, odniesienie do projektu, wykorzystanie transgraniczne, trwałość):</u>	<u>KK5 Ausrüstungskosten (Art der Ausrüstung, Anzahl, Projektbezug, grenzüberschreitender Nutzungszweck, Nachhaltigkeit):</u>

Budżet projektu należy przedstawić w osobnym załączniku – Załącznik nr 3 / Einen detaillierten Kostenplan bitte beifügen – Anlage 3.

	Finansowanie / Finanzierung	Kwota / Betrag (EUR)	Udział %/ Anteil in %
1	Kwalifikowane koszty całkowite / förderfähige Gesamtkosten	17.050	100,00 %
2	Udział własny / Eigenmittel (w tym wkład finansowy osób trzecich [nie pochodzą one z innych funduszy UE] / inkl. Finanzbeiträge Dritter [nicht aus anderen EU-Fonds])	3.410	20,00 %
3	Dofinansowanie z EFRR [1-2] Zuschuss aus EFRE [1-2]	13.640	80,00 %

Dofinansowanie projektu z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego może wynosić do 50.000 EUR (maks. do 80% kwalifikowanych kosztów całkowitych) /
Der Zuschuss aus dem Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung kann maximal 50.000 EUR (max. bis 80% der förderfähigen Gesamtkosten) betragen.

13. Do wniosku należy załączyć / Dem Antrag sind beizufügen:

1. Podpisane "Potwierdzenie do wniosku złożonego elektronicznie" (zał. 1) /
Unterschriebene „Bestätigung zum elektronisch eingereichten Antrag“ (Anlage 1).
2. Podpisane oświadczenie partnerów (zał. 2 - skan) /
Unterschriebene Partnererklärung (Anlage 2 - Scan).
3. Budżet projektu (zał. 3) /
Kostenplan des Projektes (Anlage 3).
4. Uzasadnienia poszczególnych pozycji kosztów (skany analiz rynku, ofert, wyjaśnień – pliki PDF, zrzuty ekranu cenników internetowych) /
Begründungen zu den einzelnen Kostenpositionen (Scans von Marktanalysen, Angeboten, Erläuterungen – PDF-Dateien, Screenshots von Online-Preislisten)

Dodatkowo dla polskich samorządów oraz polskich instytucji administrowanych lub nadzorowanych przez samorządy:

Zusätzlich nur für polnische Gebietskörperschaften und polnische Einrichtungen, die von Gebietskörperschaften verwaltet bzw. beaufsichtigt werden:

5. Podpisane „Oświadczenie dot. przestrzegania Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej” (skan, pdf) (zał. 4) /
Unterschriebene „Erklärung zur Einhaltung der Charta der Grundrechte der Europäischen Union“ (Scan, PDF-Datei) (Anlage 4)

Uwaga:

Zarządzający FMP może zażądać przedstawienia innych dokumentów niezbędnych do oceny przedsięwzięcia /

Hinweis:

Der KPF-Verwalter kann weitere Unterlagen nachfordern, wenn dies für die Beurteilung des Projektes notwendig ist.

Tytuł / Projekttitel:		Polizeiliche Maßnahmen zur Minimierung besonderer Gefahren durch Pyrotechnik im deutsch-polnischen Grenzraum/ Działania policyjne w zakresie minimalizacji specyficznych zagrożeń związanych z pirotechniką na pograniczu niemiecko-polskim				
Wnioskodawca / Antragsteller		PP Neubrandenburg/ Prezydium Policji w Neubrandenburgu			Land / Kraj ☒ DE ☐ PL	
Wnioskodawca ma własnych pracowników i wykorzystuje ich do realizacji projektu. / Der Antragsteller hat eigenes Personal und setzt dieses für die Projektdurchführung ein.					☒ TAK / JA	
Miesięczny kurs wymiany walut / Monatlicher Umtauschkurs (InforEuro)				1 EUR =	4,2518	PLN
https://commission.europa.eu/funding-tenders/procedures-guidelines-tenders/information-contractors-and-beneficiaries/exchange-rate-infoeuro_en						
Opcja budżetowa nr 4 / Budgetoption nr 4						
Koszty / Kosten	Jednostka / Einheit	Ilość jednostek / Anzahl	Cena za jednostkę / Einzelpreis*	Kwota ogółem / Gesamtbetrag	Währung / Waluta	Kwota ogółem / Gesamtbetrag (EUR)
1	2	3	4	5	6	7
KK1 Koszty personelu / Personalkosten	20% od / von (KK4+KK5)					2.776,94
KK2 Koszty biurowe i administracyjne / Büro- und Verwaltungsausgaben	10% od / von KK1					277,69
KK3 Koszty podróży i zakwaterowania / Reise- und Unterbringungskosten	4% od / von KK1					111,07
KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych / Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen				13.884,72		13.884,72
Dresdner Sprengschule GmbH/ Dresdeńska Szkoła Pirotechniczna/	Gesamt / ogółem	1	7.473,20	7.473,20	EUR	7.473,20
Fachseminar Dolmetscher und Technik/ Seminarium specjalistyczne/Tłumacz i technika						
Fachseminar Dolmetscher simultan (2 Tage á 8 Stunden)/ Seminarium specjalistyczne/Tłumaczenie symultaniczne (2 dni po 8 godzin)	Stunde / godzina	16	50,00	800,00	EUR	800,00
Fachseminar Dolmetscher simultan (1 Tage á 5 Stunden)/ Seminarium specjalistyczne/Tłumaczenie symultaniczne (1 dni po 5 godzin)	Stunde / godzina	5	50,00	250,00	EUR	250,00
Fachseminar Dolmetscher simultan (1 Tage á 3 Stunden)/ Seminarium specjalistyczne/Tłumaczenie symultaniczne (1 dni po 3 godzin)	Stunde / godzina	3	50,00	150,00	EUR	150,00
Fachseminar Dolmetscher/Sprachliche Vorbereitung und Übersetzung von Präsentationsunterlagen (10 Seiten x 15 €)/ Seminarium specjalistyczne/przygotowanie językowe oraz tłumaczenie materiałów prezentacyjnych (10 stron x 15 €)	Gesamt / ogółem	1	150,00	150,00	EUR	150,00
Fachseminar Dolmetscher Technik (4 Tage)/ Seminarium specjalistyczne/Tłumacz/Sprzęt dla tłumacza (4 dni)	Tag / dzień	4	30,00	120,00	EUR	120,00
Verpflegung/ Wyżywienie						
Mittagessen 15 Personen/3 Tage Obiad dla 15 uczestników /3 dni	Anzahl / liczba	45	15,00	675,00	EUR	675,00
Abendessen 13 Personen/3 Tage/ Kolacja 13 uczestników/3 dni	Anzahl / liczba	39	20,00	780,00	EUR	780,00

Übernachtung/ Nocleg						
Übernachtung mit Frühstück für 13 Personen/3 Nächte Nocleg ze śniadaniem dla 13 uczestników/3 noclegi	Anzahl / liczba	39	55,00	2.145,00	EUR	2.145,00
Beschaffungen/ Zakupy						
Projekt-Patch/ Naszywka	Stück / sztuka	14	5,36	75,04	EUR	75,04
Basecap mit Projekt-Logo/ Basecap z logo projektu	Stück / sztuka	14	12,97	181,58	EUR	181,58
Erstellen der Druckvorlage/ Przygotowanie szablonu do druku	Anzahl / liczba	1	71,40	71,40	EUR	71,40
Verbrauchsmaterialien/ Materiały eksploatacyjne	Stück / sztuka	1	185,00	185,00	EUR	185,00
Sonstiges/ Inne						
Reisekosten für Teilnehmer (Fahrtkosten)/ Koszty podróży uczestników (koszty przejazdu)	Stück / sztuka	1	401,00	401,00	EUR	401,00
Medientermin Dolmetscher simultan (1 Tag à 6 Stunden)/ Termin medialny, tłumaczenie symultaniczne (1 dzień 6 godzin)	Stunde / godzina	6	50,00	300,00	EUR	300,00
Teambildende Maßnahme/ Wspólne aktywności budujące zaufanie zespołu						
Teambildende Maßnahme/ Wspólne aktywności budujące zaufanie zespołu	Anzahl / liczba	17	7,50	127,50	EUR	127,50
KK5 Koszty wyposażenia / Ausrüstungskosten				0,00		0,00
				0,00	EUR	0,00
Koszty całkowite / Gesamtkosten						17.050,00

* Należy określić ceny jednostkowe / Es sind Einzelstückpreise zu benennen.

Fundusz Małych Projektów / Kleinprojektefonds

Załącznik 2 „Oświadczenie partnerów”
Anlage 2 „Partnererklärung”

Niniejszym deklarujemy udział naszej organizacji w przygotowaniu i realizacji projektu pt: /
Hiermit bestätigen wir die gemeinsame Vorbereitung und Durchführung des Projektes mit dem Titel:

Tytuł projektu / Projekttitel:

PL	Działania policyjne w zakresie minimalizacji specyficznych zagrożeń związanych z pirotechniką na pograniczu niemiecko-polskim
DE	Polizeiliche Maßnahmen zur Minimierung besonderer Gefahren durch Pyrotechnik im deutsch-polnischen Grenzraum

Jednocześnie oświadczamy, że wniosek zawiera działania i związane z nimi wydatki, zaplanowane i uzgodnione wspólnie przez obu partnerów. /
Gleichzeitig bestätigen wir, dass die im Antrag geplanten Aktivitäten und damit verbundenen Ausgaben mit uns abgestimmt sind.

	Wnioskodawca / Antragsteller	Partner projektu / Projektpartner
Organizacja / Organisation:	Polizeipräsidium Neubrandenburg	Komenda Wojewódzka Policji w Szczecinie
Imię i Nazwisko / Name, Vorname:	Mächler, Gunnar	MAREK JASZAL
Funkcja / Funktion:	Polizeipräsident, m. d. W. d. D. b.	ZASTĘPCA KOMENDANTA WOJEWÓDZKIEGO POLICJI W SZCZECINIE
Pieczęć organizacji/ Stempel	Polizeipräsidium Neubrandenburg Polizeipräsident Stargarder Straße 6 17033 Neubrandenburg	 KOMENDA WOJEWÓDZKA POLICJI w Szczecinie ul. Małopolska 47, 70-515 Szczecin NIP 851-030-96-92
Podpis / Unterschrift:		
Data i miejsce / Datum, Ort:	07.05.2026, Neubrandenburg	13.05.2026 07.05.2026, Szczecin

Zesłany
KORDYNATOR
Funduszy Pomoce
KWP w Szczecinie
mgr Ewa Małana